Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский
государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИ

_____ Зуев А.С.

«29» сентября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИСТОРИЯ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение, Теория и практика межкультурной коммуникации

Форма обучения: очная

Разработчик:

канд. филос. наук, ст. преподаватель
Дзоффоли Сара _____

И.о. зав. кафедрой романо-германской филологии
канд. филос. наук, доцент Филиппов С.И. _____

Новосибирск

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 3

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы 3

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося 3

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий 5

5. Перечень учебной литературы 5

6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся .. 6

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины 6

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине 6

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине 7

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине 7

Приложение 1 Аннотация по дисциплине
Приложение 2 Оценочные средства по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты освоения образовательной программы (компетенции)	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
	знать	уметь	владеть
ОПК-2 Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	основы изучаемой дисциплины	понять значение изучаемой дисциплины для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами.	навыками анализа и систематизации явлений изучаемой дисциплины с целью нахождения параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами
ПК-16 Владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	национально-культурные стереотипы стран изучаемого языка;	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; об особенностях диалога с представителями стран изучаемого языка

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины (практики), изучение которых необходимо для освоения дисциплины «История итальянского языка»:

«Практический курс 2-го иностранного языка (итальянский)» (ПК-16),

«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (ПК-16), «Лингвострановедение 2 иностранного языка» (ОПК-2, ПК- 16).

Дисциплины, для изучения которых необходимо освоение дисциплины «История итальянского языка»: дисциплина является курсом по выбору.

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося

Трудоемкость дисциплины – 2 з.е. (72 ч.)*
Форма промежуточной аттестации:
Набор 2017г. - 6 семестр – зачет

Набор 2018г. - 5 семестр – зачет (Теория и практика МКК)
Набор 2018г. - 4 семестр – зачет (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)
*Одна зачетная единица (ЗЕ) эквивалентна 36 часам.

Набор 2017г.

№	Вид деятельности	Семестр
		6
1	Лекции, ч.	30
2	Практические занятия, ч.	-
3	Занятия в контактной форме, ч., из них	32
4	аудиторных занятий, ч.	30
5	в электронной форме, ч.	-
6	консультаций, час.	-
7	промежуточная аттестация, ч.	2
8	Самостоятельная работа, час.	38
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	2
10	Всего, ч.	72

Теория и практика МКК, набор 2018г.

№	Вид деятельности	Семестр
		5
1	Лекции, ч.	30
2	Практические занятия, ч.	-
3	Занятия в контактной форме, ч., из них	32
4	аудиторных занятий, ч.	30
5	в электронной форме, ч.	-
6	консультаций, час.	-
7	промежуточная аттестация, ч.	2
8	Самостоятельная работа, час.	38
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	2
10	Всего, ч.	72

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, набор 2018г.

№	Вид деятельности	Семестр
		4
1	Лекции, ч.	30
2	Практические занятия, ч.	-
3	Занятия в контактной форме, ч., из них	32
4	аудиторных занятий, ч.	30
5	в электронной форме, ч.	-
6	консультаций, час.	-
7	промежуточная аттестация, ч.	2
8	Самостоятельная работа, час.	38
9	Самостоятельная работа во время промежуточной аттестации	2
10	Всего, ч.	72

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6 семестр (набор 2017 г.) /
5 семестр (набор 2018 г., Теория и практика МКК) /
4 семестр (набор 2018 г., Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)

Лекции (30 ч.)

Наименование темы и их содержание	Объем, Час.
Раздел 1 Introduzione	
1. Spiegazione dello scopo e del percorso. La figura di Bruno Migliorini. Intervista a Pier Paolo Pasolini sulla lingua italiana	2
Раздел 2 Il Medioevo	
2.Dal latino al volgare: il latino volgare, le fonti, cambiamenti nella fonologia e nel lessico dal latino al volgare	2
3. La nascita del volgare: diglossia, *scriptae volgari*, prime testimonianze (indovinello veronese, iscrizione nella catacomba di Commodilla, placiti campani, iscrizione nella basilica di S. Clemente), policentrismo linguistico e culturale, Scuola poetica siciliana, letteratura religiosa, Dolce stil novo, poesia comico-parodica	4
4. Dante Alighieri: biografia, il *Convivio*, il *De vulgari eloquentia*, la *Divina Commedia* e il suo plurilinguismo (struttura dell'opera, componenti fono-morfologiche, caratteristiche lessicali)	6
5. Francesco Petrarca e Giovanni Boccaccio: biografie e caratteristiche linguistiche delle loro principali opere (il *Canzoniere*, il *Decameron*)	4
Раздел3La questione della lingua	
6. Il Cinquecento: dibattito sulla lingua, teoria di Pietro Bembo, contrapposizione tra lingua letteraria e lingua dell'uso	2
7. Il Seicento: il vocabolario dell'Accademia della Crusca, la lingua di Galileo Galilei. Il Settecento: diffusione di un italiano più funzionale, il caso di Carlo Goldoni	2
Раздел4 L'Ottocento e il Novecento	
8. Alessandro Manzoni: riformulazione della questione della lingua, elaborazione del romanzo *I promessi sposi* e sue caratteristiche linguistiche	4
9. Il Novecento e l'unificazione linguistica reale: fattori di unificazione, uso dei dialetti, diffusione delle varietà regionali della lingua	4

Самостоятельная работа студентов (40ч.)

ПереченьзанятийнаСРС	Объем, час.
Выполнение домашнего задания	20
Подготовка проекта о теме, затронутой во время занятий	12
Подготовка к дифференцированному зачету	8

5. Перечень учебной литературы

5.1 Основная литература

1. *Шишмарев В.Ф.*, Очерк истории итальянского языка: От истоков до XIX столетия Изд. стереотип. URSS. 2018. 152 с. (20 экземпляров в библиотеке НГУ).

5.2 Дополнительная литература

2. Breve storia della lingua italiana per parole / a cura di Paola Marongiu [1a ed.]. Firenze ; Pioltello : Le Monnier, 2002. (Библиотека НГУ – 1 экз.)

6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся

3. Грамматика и семантика романских языков. (К проблеме универсалий) / [Г.В. Степанов, Е.М. Вольф, Л.И. Лухт, А.В. Супрун ; отв. ред. Г.В. Степанов]; АН СССР, Ин-т языкознания. М. : Наука, 1978. (Библиотека НГУ: 2 экз.)

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Освоение дисциплины используются следующие ресурсы:

- электронная информационно-образовательная среда НГУ (ЭИОС);
- образовательные интернет-порталы;
- информационно-телекоммуникационная сеть Интернет.

Взаимодействие обучающегося с преподавателем (синхронное и (или) асинхронное) осуществляется через личный кабинет студента в ЭИОС, электронную почту, социальные сети.

7.1 Современные профессиональные базы данных:

Не используются

7.2. Информационные справочные системы

- Итальянская энциклопедия наук, литературы и искусств - Треккани www.treccani.it/vocabolario
- Словарь итальянского языка Т. Де Мауро www.dizionario.internazionale.it/
- Официальный сайт Академии деллаКруска (лингвистическое учреждение с функциями регулирования итальянского языка) с большим количеством справочных материалов, ссылок на словари и корпусы www.accademiadellacrusca.it/it/pagina-d-entrata

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1 Перечень программного обеспечения

Для обеспечения реализации дисциплины используется стандартный комплект программного обеспечения (ПО), включающий регулярно обновляемое лицензионное ПО Windows и MS Office.

Использование специализированного программного обеспечения для изучения дисциплины не требуется.

8.2 Информационные справочные системы

Не используются.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для реализации дисциплины «История итальянского языка» используются специальные помещения:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;

2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся;

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГУ.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются следующие наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий:

- комплект лекций-презентаций по темам дисциплины.

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется согласно «Порядку организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Новосибирском государственном университете».

Реализация дисциплины может осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий.

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Перечень результатов обучения по дисциплине «История итальянского языка» и индикаторов их достижения представлен в виде знаний, умений и владений в разделе 1.

10.1 Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Текущий контроль успеваемости:

Во время семестра:

–Активная работа на лекционных занятиях (участие в обсуждениях, мини-опросах);

– Подготовка проекта о теме, затронутой во время занятий

Промежуточная аттестация:

Недифференцированный зачет осуществляется в форме:

–устные вопросы по темам, затронутым во время семестра.

Необходимые условия допуска к зачету:

- посещаемость занятий не может составлять менее 70%
- осуществление проекта

10.2. Описание критериев и шкал оценивания индикаторов достижения результатов обучения по дисциплине «История итальянского языка»

Таблица 10.2.1

Код компетен	Результат обучения по дисциплине	Оценочное средство

ции		
ОПК-2	Знание основ изучаемой дисциплины	- обсуждения во время занятия, - проект - зачет
	Умение понять значение изучаемой дисциплины для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемыми дисциплинами и их аспектами	
	Владение навыками анализа и систематизации явлений изучаемой дисциплины с целью нахождения параллелей с другими языками и связи с другими дисциплинами	
ПК-16	Знание национально-культурных стереотипов стран изучаемого языка;	- обсуждения во время занятия, - проект - зачет
	Умение адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	
	Владение системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; об особенностях диалога с представителями стран изучаемого языка	

Таблица 10.2.2

Критерий	Оценка
<u>Проект / зачет</u> Студент демонстрирует общие, базовые или углубленные знания терминологии в изучаемой области и демонстрирует знакомство с исследованиями в смежных областях, уверенно представляет полученные результаты; умеет видеть связь историиязыка с изучаемыми языками и культурами и понять их значение для будущей профессиональной деятельности; находить связи между изучаемымидисциплинами и их аспектами и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.	зачтено
<u>Проект / зачет</u> Студент допускает грубые ошибки в терминологии, не может выделить междисциплинарные связи, не может аргументировано отстаивать собственную точку зрения. Студент не владеет навыками анализа и систематизации явлений историиязыка и связи с другими дисциплинами; навыками анализа и систематизации учебного материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей.	не зачтено

10.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

Вопросы к мини-опросам и зачету:

- Da quale latino derivano le lingue romanze e fonti relative.
- Le forme e il lessico dal latino all’italiano.
- Diglossia nel primo Medioevo e sue conseguenze.
- Caratteristiche di alcune tra le prime testimonianze della lingua italiana.
- I primi tentativi di usare la lingua parlata in scritti letterari nel Duecento.

- Perché Dante è considerato il padre della lingua italiana.
- Caratteristiche e temi trattati nel *Convivio* e nel *De vulgari eloquentia*.
- Struttura della *Divina Commedia*.
- Il plurilinguismo della *Divina Commedia*.
- La lingua di Francesco Petrarca nel *Canzoniere*.
- La lingua di Giovanni Boccaccio nel *Decameron*.
- La questione della lingua nel Cinquecento e la teoria di Pietro Bembo.
- Evoluzione della lingua italiana nel Seicento e Settecento: momenti fondamentali.
- L'elaborazione del romanzo *I promessi sposi* di Alessandro Manzoni e sua importanza per la storia della lingua italiana.
- Fattori che hanno contribuito al raggiungimento dell'unificazione linguistica reale nel Novecento.

Оценочные материалы по промежуточной аттестации (приложение 2), предназначенные для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС, хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном и электронном виде.

Лист актуализации рабочей программы дисциплины
«История итальянского языка»

№	Характеристика внесенных изменений (с указанием пунктов документа)	Дата и № протокола ученого совета Гуманитарного института	Подпись ответственного